

## *Sumario analítico / Abstracts*

Federica CAPPELLI, «Hacia una definición del papel de Quevedo en Italia»

«Towards a Definition of Quevedo's Role in Italy»

El presente artículo pretende ofrecer un repaso razonado de toda la cuestión de los años italianos de Quevedo para llegar a esbozar un perfil, lo más fidedigno posible, de la actuación del poeta al servicio del virrey Osuna. Para ello, la autora empieza revisando la bibliografía principal inherente al asunto, para ofrecer, después, una reconstrucción esencial del encrespado entorno histórico relacionado con tal experiencia; a continuación, pasa a recapitular los hitos de la estancia de Quevedo en las dos cortes virreinales, hasta focalizar su atención en las obras del mismo, en calidad de testimonios de su papel en el contexto indicado. En este sentido, cobra especial interés el epistolario quevediano de esos años y, particularmente, la correspondencia mantenida con el duque de Osuna.

This article sets out to offer a reasoned review of the entire question of the years spent by Quevedo in Italy, with a view to sketching as reliably as possible an outline of his role in the service of the Duke of Osuna. To this end, the relevant existing bibliography on the subject is examined, the tense historical background to the events is reconstructed, the main elements concerned with Quevedo's stay in both of the viceregal courts is recounted, and attention is given to those of his writings that bear witness to his role there. In this respect his correspondence during that period is of particular interest, most notably the correspondence that passed between him and the Duke of Osuna.

**PALABRAS CLAVE:** ACTUACIÓN, ANTIVENECIANISMO, FIDELIDAD, EPISTOLARIO, TESTIMONIO, CARGO

**KEYWORDS:** ACTIONS, ANTI-VENECIANISM, FIDELITY, CORRESPONDENCE, WITNESS, ROLE

Victoriano RONCERO, «Quevedo testigo y actor de la política española de las primeras décadas del siglo XVII: *España defendida* y *Grandes anales de quince días*»

«Quevedo, witness and actor of the Spanish policy at the beginning of the 17<sup>th</sup> Century: *España defendida* and *Grandes anales de quince días*»

Los humanistas florentinos del siglo xv combinaron su actividad pública con su labor como historiadores. Quevedo siguió esa tradición desde sus primeras obras como *España defendida* y el *Discurso de las privanzas*. A partir de 1613 decidió marchar a Italia como secretario y

hombre de confianza del duque de Osuna, virrey de Nápoles y Sicilia. Fueron años de intensa actividad que narró en *Grandes anales de quince días*, obra que escribió para demostrar su inocencia y congraciarse con el nuevo monarca y sus ministros.

The Florentine humanists of the 15<sup>th</sup> century combined public service with their work as historians. Quevedo followed that tradition from his first works like *España defendida*, and the *Discurso de las privanzas*. In 1613 he decided to travel to Italy to serve as secretary and right hand man of the Duke of Osuna, viceroy of Naples and Sicily. These were times of an intense activity, described in *Grandes anales de quince días*, a work written to prove his innocence and to win over the new monarch and his ministers.

**PALABRAS CLAVE:** HUMANISMO, QUEVEDO, POLÍTICA, OSUNA, HISTORIA

**KEYWORDS:** HUMANISM, QUEVEDO, POLITICS, OSUNA, HISTORY

Marta PIŁAT-ZUZANKIEWICZ, «La perfecta privanza, según Francisco de Quevedo: de la aproximación teórica a la visión dramatizada»

«The perfect *privanza*, on the authority of Quevedo: from theoretical thought to dramatic fulfilment»

En este artículo presentamos los conceptos fundamentales de la teoría de la privanza elaborada por Francisco de Quevedo en el *Discurso de las privanzas* (1606-1608), la *Política de Dios* (1616-1621) y escenificada en la comedia *Cómo ha de ser el privado* (1623-1624, 1628-1629). Pretendemos mostrar en qué medida las circunstancias histórico-políticas de la composición de las respectivas obras, la intención que lleva al autor a escribirlas y su conocimiento del pensamiento político de la época influyen en la evolución de su actitud hacia el privado. Asimismo, analizamos la manera en que Quevedo se sirve de dicha teoría para construir el personaje principal de la pieza y determinar los límites de su papel en la gobernanza de la monarquía.

In this paper we present the fundamental concepts of the theory of *privanza* developed by Francisco de Quevedo in *Discurso de las privanzas* (1606-1608) and *Política de Dios* (1616-1621) and dramatised in the comedy *Cómo ha de ser el privado* (1623-1624, 1628-1629). We intend to show how the historical-political circumstances of the composition of the respective works, the intention that leads the author to write them and his knowledge of the political thought of that period influenced the evolution of his attitude towards the *privado*. We also analyze how Quevedo uses this theory to build the main character of the play and determine the limits of his role in the government of the monarchy.

**PALABRAS CLAVE:** PRIVANZA, EVOLUCIÓN DEL PENSAMIENTO POLÍTICO DE QUEVEDO, DUQUE DE LERMA, CONDE DUQUE DE OLIVARES

**KEYWORDS:** PRIVANZA, QUEVEDO'S POLITICAL THOUGHT EVOLUTION, DUKE OF LERMA, COUNT-DUKE OF OLIVARES

Henry ETTINGHAUSEN, «¿Un Quevedo desconcertante? Antiimperialismo, antibelicismo, antiesclavitud, antidiscriminación contra negros y mujeres, y una visión utópica, en *La Fortuna con seso y la hora de todos*»

«A Disconcerting Quevedo? Arguments against Imperialism, Militarism, Slavery and Discrimination against Blacks and Women, and a Vision of Utopia, in *La Fortuna con seso y la hora de todos*»

Este artículo pretende acercarse a cuatro temáticas que aparecen en la segunda parte de *La Fortuna con seso y la hora de todos*: las cuestiones de los derechos de los indios de Chile, de los negros y de las mujeres, además de la visión utópica que se ofrece al final del último «cuadro» del libro. En esta obra, que subtituló «Fantasía moral», Quevedo permite que se ofrezcan al lector planteamientos extraordinariamente progresistas —que los compartiese él, o no—, sobre todo cuando se confrontan con la terrorífica condena que se hace de los judíos en la misma obra. En este sentido, tal como se argumenta aquí, se trata de una obra compleja y elusiva que tal vez debería hacer repensar las opiniones que en general se han ido fosilizando acerca de sus ideas y actitudes políticas, y que las han considerado como reaccionarias.

This article examines four themes that appear in Quevedo's *La Fortuna con seso y la hora de todos*: the rights of the American Indians, of blacks and of women, as well as the utopian vision offered at the end of the last episode of the book. In this work, which Quevedo subtitled «Moral fantasy», he offers his readers notions that are extraordinarily progressive, and which he may, or may not, have shared himself. These notions are particularly striking when seen alongside the terrifying condemnation of the Jews to be found in this same work. In this sense, as is argued here, *La Fortuna con seso y la hora de todos* is a complex and elusive work. Whilst, as is generally thought, he may have been a reactionary in his politics, here, at least, Quevedo can be seen to be prepared to put forward ideas that are ahead of his time.

**PALABRAS CLAVE:** *LA FORTUNA CON SESO Y LA HORA DE TODOS, POLÍTICA, IMPERIALISMO, AMÉRICA, ESCLAVITUD, RACISMO, FEMINISMO, UTOPIAS, ESTOICISMO*

**KEYWORDS:** *LA FORTUNA CON SESO Y LA HORA DE TODOS, POLITICS, IMPERIALISM, AMERICA, SLAVERY, RACISM, FEMINISM, UTOPIAS, STOICISM*

M<sup>a</sup>. Soledad ARREDONDO «Política, prisión y achaques del viejo Quevedo (1640-1645): dos rebeliones, dos memoriales y un panegírico»

«Quevedo's Politics, Imprisonment and Infirmities in his Old Age (1640-1645): Two Rebellions, Two Petitions and a Panegyric»

Ánalisis de la escritura de Quevedo, según algunos de los textos que revelan las razones de los cambios en sus opiniones políticas: *Respuesta al manifiesto del Duque de Berganza, La Rebelión de Barcelona ni es por el*

*güevo ni es por el fuero, Memorial que escribió don Francisco de Quevedo al Conde Duque, Memorial de don Francisco de Quevedo suplicando su soltura de la prisión que padecía en san Marcos de León, Panegírico a la majestad del rey nuestro señor don Felipe IV*, y algunas cartas. Los años 1640-1645 indican la incidencia de la detención, la prisión, la enfermedad y la vejez, y las obras seleccionadas muestran las opciones genéricas del escritor en cada situación, desde la lisonja, al desahogo, la crítica, el rencor o la amargura.

An analysis of Quevedo's writings in texts that reveal the reasons for the changes in his political opinions: *Respuesta al manifiesto del Duque de Berganza, La Rebelión de Barcelona ni es por el güevo ni es por el fuero, Memorial que escribió don Francisco de Quevedo al Conde Duque, Memorial de don Francisco de Quevedo suplicando su soltura de la prisión que padecía en san Marcos de León, Panegírico a la majestad del rey nuestro señor don Felipe IV*, as well as several of his letters. The years 1640-1645 mark the effects of his arrest, imprisonment, ailments and old age, whilst the works he wrote at that time exhibit the author's reactions at each moment, ranging from flattery to relief, to criticism, to rancour and to bitterness.

**PALABRAS CLAVE:** OBRAS POLÉMICAS, MEMORIALES Y CARTAS, PRISIÓN, POLÍTICA Y VEJEZ DE QUEVEDO

**KEYWORDS:** POLEMICAL WORKS, PETITIONS AND LETTERS, IMPRISONMENT, QUEVEDO'S POLITICS, QUEVEDO'S OLD AGE

Antonio AZAUSTRE GALIANA, «La argumentación retórica en cuatro obras políticas de Quevedo: *Grandes anales de quince días, Mundo caduco y desvaríos de la edad, Política de Dios y Primera parte de la vida de Marco Bruto*»

«Rhetorical argumentation in four of Quevedo's political works: *Grandes anales de quince días, Mundo caduco y desvaríos de la edad, Política de Dios and Primera parte de la vida de Marco Bruto*»

Este trabajo estudia la argumentación retórica en cuatro destacadas obras políticas de Quevedo: *Grandes anales de quince días, Mundo caduco y desvaríos de la edad, Política de Dios y Primera parte de la vida de Marco Bruto*. La riqueza de recursos de argumentación sobrepasa el ámbito de las tradicionales *probationes* retóricas, y muestra el talento literario de Quevedo para aplicar su dominio de la agudeza y el estilo con el fin de orientar sus fuentes históricas, bíblicas y literarias a la intención e ideología de su discurso.

This essay examines rhetorical argumentation in four of Quevedo's outstanding political works: *Grandes anales de quince días, Mundo caduco y desvaríos de la edad, Política de Dios and Primera parte de la vida de Marco Bruto*. The wealth of argumentative resources that he uses outstrips the limits of traditional rhetorical *probationes* and displays to

the full his literary talent when it comes to applying his command of wit and style with a view to directing his historical, biblical and literary sources to the intention and the ideology of his discourse.

**PALABRAS CLAVE:** QUEVEDO, RETÓRICA, ARGUMENTACIÓN, PROSA POLÍTICA

**KEYWORDS:** QUEVEDO, RHETORIC, ARGUMENTATION, POLITICAL PROSE

Jorge GARCÍA LÓPEZ, «Quevedo dentro del pensamiento político hispánico del Barroco»

«Quevedo within Hispanic Political Ideas in the Baroque»

Atendiendo a las obras estrictamente políticas, la actividad de Quevedo como pensador puede dividirse en dos etapas: 1606-1630 y a partir de 1632 con su traducción de *Il Romulo* de Virgilio Malvezzi. Mientras que en la primera nos encontramos con un pensador providencialista, la lectura de las obras políticas de Malvezzi nos descubre un Quevedo más complejo, lector de Maquiavelo y que se hace cargo de la dificultad de enfrentar su pensamiento, especialmente en el *Marco Bruto*, respuesta al realismo político escrita a la sombra de *Il Tarquinio superbo* (1632). Y ahí se enfrenta al pensamiento maquiavélico combinando Fortuna y Providencia en una forma que puede compararse a la que encontraremos posteriormente en el biografismo político de Diego de Saavedra o Baltasar Gracián.

Taking account of his strictly political works, the development of Quevedo's thought can be split into two stages –1606-1630, and 1632 onwards– with his translation into Spanish of Virgilio Malvezzi's *Il Romulo* providing the dividing mark. Whereas, in the first stage, we find a Providentialist thinker, after reading Malvezzi's political writings he becomes more complex, influenced by Machiavelli and capable of taking on his teachings, especially in his *Marco Bruto*, which can be read as his answer to political realism, written in the light of Malvezzi's *Il Tarquinio superbo* (1632). It is in *Marco Bruto* that Quevedo faces up to Machiavellian ideas, combining Fortune and Providence in a way that anticipates the political biographies of Diego de Saavedra and Baltasar Gracián.

**PALABRAS CLAVE:** POLÍTICA, MAQUIAELO, BARROCO, LACONISMO, TÁCITO

**KEYWORDS:** POLITICS, MACHIAVELLI, BAROQUE, LACONISM, TACITUS

Ignacio ARELLANO TORRES, «El Escarramán a lo divino: dos poemas de Lope de Vega en imitación de Quevedo»

«The Escarramán in a religious way: two poems by Lope de Vega imitating Quevedo»

El artículo presenta, contextualiza y edita con un aparato de notas explicativas dos poemas de Lope de Vega que imitan, vuelta a lo divino, la jácara de Quevedo «Ya está guardado en la trena».

Edition, with philological annotation, of two religious poems by Lope de Vega, written in imitation of Quevedo's «jácar», «Ya está guardado en la trena».

**PALABRAS CLAVE:** JÁCARA, IMITACIÓN, INTERTEXTUALIDAD, VUELTAS A LOS DIVINO, LOPE DE VEGA

**KEYWORDS:** «JÁCARA», IMITATION, INTERTEXTUALITY, A LO DIVINO POETRY, LOPE DE VEGA

Julio VÉLEZ-SAINZ, «Probables anotaciones autógrafas quevedianas complutenses»

«Probable autographed annotations by Quevedo in four books at the Complutense University of Madrid»

El presente artículo presenta varios libros que obraron en posesión del madrileño (algunos anotados, todos con *ex libris*) y que se encuentran ahora en la biblioteca Marqués de Valdecilla de la Universidad Complutense. Se trata de los siguientes ejemplares: *De octo partibus orfatiōnis lib. I* de Constantino Lascaris (Venecia, Aldo Manucio, 1512), *De causis nostrarum calamitatum et de morbis epidemicis cum pronosticis usq[ue] ad annum 1608* de Giovanni De Vito (Nápoles, Jacobo Carlino, 1602), *De concordia liberi arbitrij, & praedestinationis diuinae* de Johannes Driedo (Lovaina, Riger Resej, 1537), y el *Libro della natura et virtù delle cose che nutriscono & delle cose non naturali* de Johannes Michael Savonarola (Venecia, Domenico & Giovanni Battista Guerra, 1576). Analizamos caligráficamente los comentarios marginales que hizo Quevedo en este último libro y sostenemos que son anotaciones marginales autógrafas de la pluma del madrileño.

The present article introduces several books (some of them annotated, all with *ex libris*) that were held in Francisco de Quevedo's library and are now housed at the Marqués de Valdecilla Historical Library in the Universidad Complutense. These are the following books: Constantine Lascaris's *De octo partibus orfatiōnis lib. I* (Venice, Manutius, 1512), Giovanni De Vito's *De causis nostrarum calamitatum et de morbis epidemicis cum pronosticis usq[ue] ad annum 1608* (Naples, Jacobo Carlino, 1602), Johannes Driedo's *De concordia liberi arbitrij, & praedestinationis diuinae* (Leuven, Riger Resej, 1537), and Johannes Michael Savonarola's *Libro della natura et virtù delle cose che nutriscono & delle cose non naturali* (Venice, Domenico & Gio. Battista Guerra, 1576). The article analyses the calligraphy of Quevedo's marginal comments to the latter and proposes that the marginalia were indeed autographed by the author.

**PALABRAS CLAVE:** BIBLIOTECA, LECTURA, QUEVEDO, *EX LIBRIS*, ANOTACIONES, LIBROS BIBLIOTECA HISTÓRICA MARQUÉS DE VALDECILLA

**KEYWORDS:** LIBRARY, READING, QUEVEDO'S *EX LIBRIS*, MARGINAL ANNOTATIONS, BOOKS AT THE MARQUÉS DE VALDECILLA HISTORICAL LIBRARY